

ENTRE TOULOUSE ET LES PYRÉNÉES

www.tourisme.volvestre.fr

2020

ÉVADEZ-VOUS
EN VOLVESTRE





Crédit photos CDT31-Manuel Huynh

Pour tout savoir sur les animations, les bons plans, les balades, les visites, les actualités, nos coups de cœur, notre patrimoine, la gastronomie... Nous vous invitons à consulter notre site internet et nos réseaux sociaux.

tourisme.volvestre.fr



Join us on Facebook, Instagram, Tripadvisor, or visit our website for more informations.

Para más información, visita nuestra página web y nuestras redes sociales.

SOMMAIRE

04 CARTE TOURISTIQUE DU VOLVESTRE

Tourist map
Mapa turístico

06 LOISIRS ET SENSATIONS

Leisure activities
Actividades recreativas

18 NATURE ET RANDONNÉE

Nature and hiking
Naturaleza y senderismo

26 HISTOIRE ET PATRIMOINE

History and heritage
Historia y patrimonio

38 DÉCOUVRIR EN S'AMUSANT

Discover while having fun
Descubrir divirtiéndose

42 NOS PRINCIPAUX RENDEZ-VOUS !

Our main events
Nuestros principales eventos



LE VOLVESTRE, POUMON VERT DE LA VILLE ROSE

Just 35 kilometres south of Toulouse, you can visit and relax in the countryside - enjoying walking, watersports, visiting a reconstructed Gallic Village, star gazing and farmers' markets... Volvestre oozes history, in particular in the medieval city of Rieux-Volvestre and the typical villages of Montbrun-Bocage, Montesquieu-Volvestre and Saint-Sulpice-sur-Lèze.

Our Tourist Office can offer you excellent advice in planning your holiday.

The information published here was accurate at the time of printing but we strongly advise you to check it before setting off.

A tan solo 35 kilómetros al sur de la ciudad de Toulouse, podrá cambiar de aire en el Volvestre y compartir agradables momentos: senderismo en el Camino de Santiago de Compostela (Via Garona GR861), deportes acuáticos e insólitos, comida casera y mercados típicos, ciudades de carácter como Montbrun-Bocage, Montesquieu-Volvestre, Rieux-Volvestre o Saint-Sulpice-sur-Lèze.

Ponemos a su disposición nuestras oficinas de información turística para preparar sus vacaciones.

Las informaciones de esta guía son a título meramente orientativo, le aconsejamos ponerse en contacto con nosotros.

Pour un week-end détente, une escapade en famille ou un séjour entre amis, le Volvestre vous tend les bras !

A 35 kilomètres de Toulouse, venez vous ressourcer en Volvestre et partager des moments de convivialité. Mille découvertes vous attendent au détour des chemins.

Les sportifs s'adonneront à la randonnée, au parapente, au wakeboard... et les gourmands découvriront les saveurs de notre terroir.

Le Volvestre est aussi riche en patrimoine : Montbrun-Bocage, Montesquieu-Volvestre, Rieux-Volvestre et Saint-Sulpice-sur-Lèze sont autant de cités de caractère dont les rues ont conservé intactes les traces du passé.

Vous pourrez également cheminer sur les pas des pèlerins de Saint-Jacques de Compostelle le long de la Garonne sur la Via Garona (GR861).

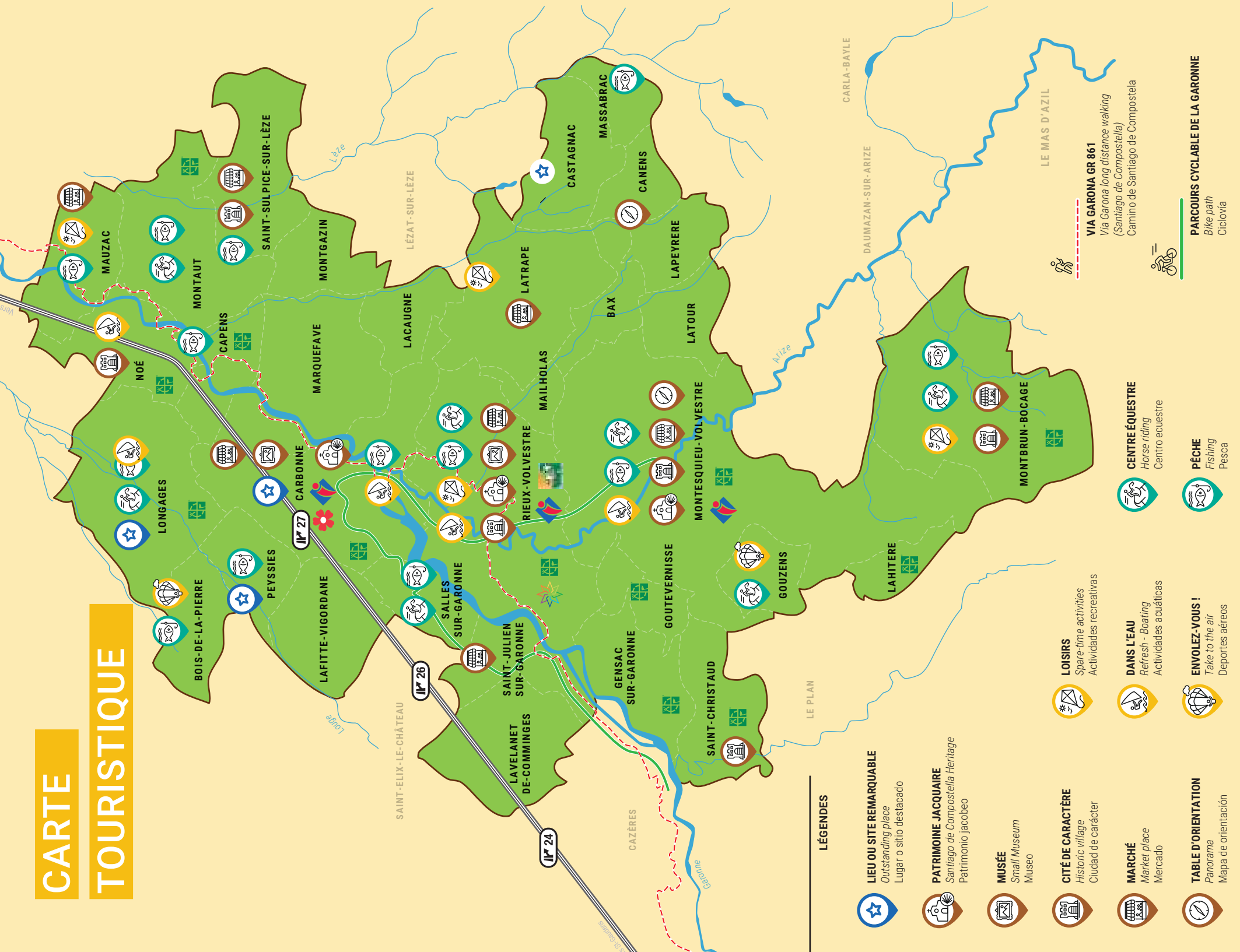
Lieu de convivialité par excellence, nos marchés de plein air vous attendent avec nos producteurs qui seront fiers de vous faire découvrir leurs spécialités.

Réservez votre séjour en contactant notre Office de tourisme intercommunal.

Les informations de ce guide sont données à titre indicatif, il est toujours préférable de contacter directement les prestataires.

Réalisation : Paula Bearzotti - Directeur de publication : Anne-Marie Naya | Crédits Photos : Haute-Garonne Tourisme - Loïc BEL (Couverture), Conseil Départemental de la Haute-Garonne, Manuel Huynh, Pierre Honoré et nos prestataires | Remerciements à toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce document Marion, Stéphanie, Marie Line. | Date de parution : mars 2020 | Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayant cause est illicite. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque. |

CARTE TOURISTIQUE



LIEU OU SITE REMARQUABLE
Outstandng place
Lugar o sitio destacado



PATRIMOINE JACQUAIRE
Santiago de Compostella Heritage
Patrimonio jacobeo



MUSÉE
Small Museum
Museo



CITÉ DE CARACTÈRE
Historic village
Ciudad de carácter



MARCHÉ
Market place
Mercado



TABLE D'ORIENTATION
Panorama
Mapa de orientación



LOISIRS
Spare-time activities
Actividades recreativas



DANS L'EAU
Refresh - Boating
Actividades acuáticas



ENVOLEZ-VOUS !
Take to the air
Deportes aéreos



CENTRE ÉQUESTRE
Horse riding
Centro ecuestre



PÊCHE
Fishing
Pesca



VIA GARONA GR 861
Via Garona long distance walking
(Santiago de Compostella)
Camino de Santiago de Compostela



PARCOURS CYCLABLE DE LA GARONNE
Bike path
Ciclovia

LÉGENDES



OFFICES DE TOURISME (OTF)
Tourist Office
Oficinas de Turismo



VILLES ET VILLAGES FLEURIS
Best flowering
Ciudades y pueblos floridos



PLUS BEAUX DÉTOURS DE FRANCE
Best floral towns and villages
Lugares más bellos de Francia alejados
de las principales rutas viales



GEOCACHE
Geocaching



STATION VERTE

LOISIRS ET SENSATIONS

Si vous êtes à la recherche de sensations, d'émotions ou d'activités nouvelles : rejoignez-nous pour passer un séjour inoubliable.

Amateur de wakeboard ou de paddle ? D'accrobranche ? De gyroptère ou encore de parapente ?

Les randonnées, les activités nautiques sur la Garonne et les parcs à thème satisferont aussi ceux qui préfèrent les plaisirs simples.

Laissez-vous guider...



If you're looking for exciting thrills, emotions and new experiences : join us in spending an unforgettable day. Volvestre is calling you !

Los amantes de la aventura y emociones fuertes, podrán disfrutar de unas vacaciones inolvidables en el Volvestre.



LE VILLAGE GAULOIS, L'ARCHÉOSITE

Plongez dans l'histoire et revivez le temps d'une journée le quotidien de nos ancêtres les Gaulois. En bord de Garonne, dans un écrin de verdure de 11 hectares, vous découvrirez la richesse d'une civilisation qui a gardé ses mystères. Selon les jours, vous rencontrerez des artisans qui travaillent le métal, la terre ou le bois comme le travaillaient 20 siècles avant eux les artisans celtes qui occupaient la région toulousaine : les Volques Tectosages. La reconstitution du village est frappante de réalité et vous y serez accueillis pour une visite qui vous entraînera à la découverte de différents corps de métiers : vannerie, dinanderie, tissage, forge, poterie...

Un parcours botanique illustre les espèces cultivées de l'époque, qu'elles soient utilisées pour la nourriture, la médecine, la teinture, le tissage ou ... la magie ! Pour les enfants, un jeu sous forme de bande dessinée leur permettra de découvrir les mille et une surprises du village tout en s'amusant. Guides de visite en anglais, allemand, italien, espagnol et néerlandais.



Beside the river Garonne sits a 27 acre replica Gallic village where you can see craftsmen working with metal, wood or on the land in the same way as our ancestors 2000 years ago. A botanical trail shows the plants they cultivated, highlighting their uses. Guide books available in five languages.

NOUVEAU : Début février 2020, le Village Gaulois étoffe son application mobile de visites guidées avec un nouveau parcours-enquête dédié aux enfants. Dès le 8 février, le Village Gaulois sera ouvert tous les jours de 14h à 18h ainsi que pour tous les ponts du mois de mai.

À NE PAS MANQUER CHAQUE ANNÉE :

VACANCES SCOLAIRES DE PÂQUES : Grande Chasse au trésor ! Venez participer au grand jeu des guerrier et gagner des milliers de pièces en chocolat !
1ER WEEK-END D'AÔÛT : Ils Attaquent le Village Gaulois ! Les Romains assiègent le Village Gaulois ! 2 journées d'animations exceptionnelles.

VACANCES SCOLAIRES DE TOUSSAINT : Les 15 jours de Samonios ! Découvrez les origines d'Halloween et profitez d'un goûter de saison, châtaignes grillées et jus de fruits offerts à tous.

Al borde del río Garona, se encuentra un parque histórico de 11 hectáreas reconstruido en un pueblo galo con todos los elementos de la vida diaria de esa época: oficios (cestería, fragua, tejido...), jardín de hierbas medicinales, lugar de oración. A su disposición: guías en varios idiomas.



La Chaussée
31310 RIEUX-VOLVESTRE
+33 (0)5 61 87 16 38
contact@village-gaulois.org
www.village-gaulois.org



LA CLAIRIÈRE AUX INSECTES

En pleine nature, à Montbrun-Bocage, venez découvrir la vie des insectes et leur rôle dans les écosystèmes.

Un lieu unique en Occitanie !

Un sentier et un jardin aménagés vous permettront de vous immerger dans le monde étrange et fascinant des « petites bêtes ». Au gré des saisons et en compagnie d'une animatrice passionnée, vous découvrirez la vie des jardins, de la mare ou de la friche aux orchidées sauvages. La visite vous réservera de multiples surprises.

La Clairière aux Insectes, c'est aussi ...

- Des séjours de vacances pour découvrir la nature et s'amuser
- Un carbet (site équipé pour camper au milieu des bois)
- Une forêt naturelle à explorer
- Des jeux et des promenades dans la nature
- Et plein d'autres animations pour les groupes et les scolaires.

In Montbrun-Bocage, you can discover the secret world of insects, guided by an passionate. A trail will take you through the purpose built garden, past the pond and into the fallow land full of wild orchids. Many activities are programmed throughout the year.

En Montbrun-Bocage, descubrirá el mundo de los insectos y sus secretos, acompañado por los expertos del centro. Un paseo por parques y jardines especialmente acondicionados, de orquídeas salvajes y otras sorpresas. Actividades programadas todo el año.

ACCUEIL DES SCOLAIRES ET CENTRES DE LOISIRS.
Nous contacter pour connaître les jours d'ouverture au public.



Artigues
31310 MONTBRUN-BOCAGE
+33 (0)6 75 71 60 35
oceanidesmidipy@orange.fr
www.laclairiereauxinsectes.fr



LA SOURCE WAKE PARK

Le téléski nautique est une activité accessible à tous qui permet la pratique du wakeboard, du wakeskate, du ski nautique et du kneeboard. La Source Wake Park est un lieu de détente pour toute la famille, où vous pourrez également vous adonner au stand-up paddle ou encore à la pétanque.

Les enfants de plus de 6 ans pourront se rafraîchir grâce au parc aquatique gonflable.

Un club-house vous offre toutes les commodités incluant des vestiaires, des sanitaires, un bar, de la petite restauration, un pro-shop et une terrasse s'ouvrant sur le lac.



Everyone knows water skiing, but for sometime now, wakeboarding is the sport. Discover «La Source Wake-Park», an ideal place to try out this activity or just have a relaxing time by the water.

**ACCESSIBLE PARTIELLEMENT
AUX PERSONNES À MOBILITÉ
RÉDUITE. OUVERTURE DE MARS À
NOVEMBRE.**



*¿Conoces el esquí náutico?
¡Prueba el wakeboard!
«La Source Wake Park» es el lugar ideal
para practicar diferentes actividades
náuticas y también refrescarse en verano.*

**Route de Peyssies,
Lieu-dit Baudéan
31390 CARBONNE**
Autoroute A64, sortie 26 direction
Peyssies

+33 (0)7 82 78 48 58
+33 (0)7 81 04 13 55

contact@lasourcewakepark.fr
www.lasourcewakepark.fr



*Go stargazing in the foothills of the
Pyrenees at the Latrape planetarium.
Workshop for children (9+).*

LE BALCON DES ETOILES

Situé à **Latrape**, sur les coteaux du Volvestre face à la majestueuse chaîne des Pyrénées, le Balcon des Étoiles vous accueille pour observer la voûte céleste.

Depuis plus de vingt ans, l'association œuvre pour le développement de la culture scientifique. Son équipe professionnelle d'animation et le matériel d'observation dont elle dispose lui permettent d'être appréciée et reconnue de tous.

Des stages et des initiations sont proposés aux enfants à partir de 9 ans.

Le Balcon des Étoiles est un lieu magique et passionnant pour pratiquer l'astronomie un peu, beaucoup, passionnément !

Un sentier des étoiles de 3km vous est également proposé gratuitement.

NOUVEAU : Dès le 1^{er} mars 2020 ouverture tous les week-ends (samedi et dimanche) à partir de 14h30 avec buvette et salon de thé.

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE SUR RENDEZ-VOUS.
ACCESSIBLE PARTIELLEMENT AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE.
ACCUEIL DES SCOLAIRES : CONSULTEZ LE SITE INTERNET.**

NE RATEZ PAS LE FESTIVAL

« LES NUITS DES ETOILES »

AU MOIS D'AOÛT...

CONTES ET LÉGENDES

MYTHOLOGIQUES, JEUX, BALADES

NOCTURNES, OBSERVATIONS...

PLONGEZ LA TÊTE

DANS LES ÉTOILES !

*Puedes contemplar y admirar las
estrellas desde el planetarium
situado en Latrape, frente a la
majestuosa cadena montañosa de
los Pirineos. Seminarios para niños a
partir de 9 años.*

**Grand Rue
31310 LATRAPE**

+33 (0)5 61 97 09 62
infopleiades@lespleiades.asso.fr
www.les-pleiades.asso.fr





LE RUCHER DES ÂNES



Installés sur les coteaux du Volvestre, à Rieux-Volvestre, nous vous proposons de randonner avec nos amis les ânes, de découvrir nos animaux ainsi que notre potager agro-écologique. Également apiculteurs, nous vous racontons l'histoire de nos abeilles et la vie d'un essaim. Nous vous ferons même déguster nos miels dans notre boutique.

Labellisés «Bienvenue à la ferme», nous pouvons accueillir des groupes (ferme pédagogique). Pour connaître les tarifs, contactez-nous ou visitez notre site internet.

VENEZ RENCONTRER BUBBLE,

EVOLI, LUCIFER, ZARA

ET TOUS NOS ANIMAUX.

CHÈVRES, COCHONS NAINS,

LAPINS, ÂNES, POULES

ET ABEILLES VIVENT

EN HARMONIE DANS NOTRE FERME

ET VOUS ATTENDENT

SUR LES HAUTEURS !



**OUVERT TOUTE L'ANNÉE SUR
RÉSERVATION**



**Cap del Pigné
31310 RIEUX-VOLVESTRE**

+33 (0)6 20 56 72 87
lerucherdesanes@gmail.com
www.lerucherdesanes.com

*If you like donkeys, walks and
honey, welcome !*

*¡Bienvenidos a los amantes de los
burros, de los paseos y de la miel!*



PARAPENTE ATTITUDE

Du vol plaisir au plus sensationnel... Découvrez le parapente en biplace et observez la terre vue du ciel. D'avril à septembre, avec un moniteur diplômé d'état, vous pourrez faire un vol d'une durée d'environ 15 minutes. Vols en ascendances thermiques et dynamiques. Ajoutez un peu de piment à la recette, quelques virages et spirales engagées pour des sensations +++



For those interested in paragliding, the centre in Gouzens offers tandem flights with an instructor in the Pyrenean foothills initial training on the hills of Montesquieu-Volvestre and the nursery flying zone of Gensac-sur-Garonne.

Los aficionados de parapente podrán disfrutar de este centro o iniciarse con nuestros instructores titulados... Frente a los Pirineos, sobrevolando las ciudades de Montesquieu-Volvestre y de Gensac-sur-Garonne.



**Les Pirous
31310 GOUZENS**
Stéphane : +33 (0)6 73 95 20 85
Muriel : +33 (0)6 08 71 94 26

ecole@parapenteattitude.com
www.parapenteattitude.com

GYRO-CLUB



**Impasse du GyroClub
31390 BOIS-DE-LA-PIERRE**
Jean-Marie Varga :
varga.jm@orange.fr

Quittez le plancher des vaches et survolez le Volvestre à bord de gyroptères. Vous découvrirez ainsi nos paysages et notre patrimoine depuis le ciel. Au départ du Bois-de-la-Pierre, encadrés par deux pilotes agréés, profitez de baptêmes toute l'année ou offrez- en à vos proches.

Experience a truly magical moment and take a hot air "gyropter" trip over the fantastic sights of the Volvestre.

¿Se atreve a volar en esta original embarcación? Otra forma de descubrir el Volvestre acompañado por dos pilotos profesionales.

«Nomade's Land» offer you a holiday adventure, in close contact with nature and fun.

Ofrecemos unas vacaciones llenas de aventura en contacto directo con la naturaleza. Por una tarde o varios días, con paseos en burros y divertidas actividades.

NOMADE'S LAND



Sur une crête boisée face au Pyrénées, nous vous accueillons dans notre petit camping du Nomade's land, un lieu familial et convivial. Vous y trouverez un vaste terrain de jeux, idéal pour les enfants qui se sentiront tout de suite libres de courir et de faire des cabanes dans les bois !

Des ânes sont sur place, si vous souhaitez prendre soin d'eux. Ils pourront vous accompagner pour une petite balade. Diplômés Educateur Grimpe d'Arbre, nous proposons de petites ou grandes grimpettes, en toute sécurité. Prêt pour une séance découverte ou plus... voire une nuit perchée dans un hamac à quelques mètres !?

Association « l'Escapade »
31310 MONTBRUN-BOCAGE
+33 (0)5 61 87 75 28
asso.escapade@yahoo.fr
www.nomadesland.org

Venez profiter du camping et de ses animations nature et festivités ou réservez un mini camp (3 jours ou plus) en famille ou entre amis. Nous organisons aussi des colonies pour les enfants de 7 à 15 ans, de Pâques à la Toussaint.

**COLO POUR ENFANTS AUX VACANCES D'ÉTÉ, TOUSSAINT ET PÂQUES.
STAGE ADULTES (EN GRIMPE D'ARBRE, FABRICATION DE JEUX EN BOIS, ART NATURE)**

BASE NAUTIQUE DE LONGAGES LAC DE SABATOUSE

Come and practise several nautical activities (canoe, paddle, paddle XL, rowing) in a preserved natural environment. Qualified instructor.

Disfrutaras varias actividades acuáticas (canoa, paddle, paddle XL, remo) en un lugar natural preservado. Instructor calificado.



Chemin de Muret -
31410 LONGAGES
+33(0)6 24 65 39 19



Sylvain vous accueille toute l'année à la base nautique de Longages, sur le grand lac de Sabatouse dans un cadre naturel très agréable.

À la belle saison, vous pourrez vous adonner au canoë, au paddle, au paddle XL et à l'aviron du mercredi au dimanche. Ce site privilégie la détente avec des espaces de pique-nique. Un rocher d'escalade pour jeunes et cinq appareils de fitness sont également en libre accès sur le site.

**DU 4 JUILLET AU 30 AOÛT 2020, PAS DE RÉSERVATION NÉCESSAIRE (SAUF EXCEPTION EN CAS DE PRIVATISATION).
AUTRES DATES : SUR RÉSERVATION UNIQUEMENT.
UN ACCUEIL SPÉCIFIQUE EST POSSIBLE POUR LES GROUPES SUR RÉSERVATION.
LICENCE POSSIBLE À L'ANNÉE POUR LES LOCAUX (AVIRON).**



Suivez-nous sur les réseaux sociaux & Partagez vos expériences en Volvestre

#tourismevolvestre

@tourismevolvestre

@TourismeVolvestre

AU FIL DE L'EAU...



Plutôt solitaire ou optimiste ? Canoë ou aviron ? Ou peut-être simplement balade en caravelle ? En Volvestre, les bases nautiques de Carbonne et de Rieux-Volvestre accueillent les navigateurs novices comme les plus avancés.

USR VOILE AVIRON
LIEU DIT LOUDE
31310 RIEUX-VOLVESTRE
+33 (0)7 83 86 89 76
contact@usrvoileaviron.fr

Ouverture fin mars 2020 avec paddle, voile, canoë, kayak et aviron et 1ère régates de la saison.
5/12/20 : Régate des mains gelées (aviron)
6/12/20 : Régate des pieds gelés (voile)
Dernière régates de la saison.

On the reservoir «Retenue de Mancières» between Rieux-Volvestre and Carbonne, you can sail or just take a stroll along the river.

Situado entre Carbonne y Rieux-Volvestre, el embalse de Mancières invita a navegar en un fantástico entorno.



Consultez notre site internet
<https://www.tourisme.volvestre.fr>



Quoi de plus agréable quand il fait chaud que d'aller se rafraîchir et faire quelques brasses ? Vous avez l'embaras du choix parmi les piscines municipales d'été de Carbonne, Noé, Montesquieu-Volvestre et Rieux-Volvestre. Une piscine couverte vous accueille également à Rieux-Volvestre le reste de l'année.

You can swim indoors or outdoors, depending on the season, in our swimming-pools.

El Volvestre cuenta con piscinas de verano y una piscina cubierta para recibirlo todo el año.

OÙ PASSER VOTRE SOIRÉE ?

BOWLING DES PYRENEES

Envie d'une soirée conviviale ? Rendez-vous au Bowling des Pyrénées ! En famille ou entre amis, vous profiterez également d'un flipper, de baby-foot, de billards, de jeux de palets et d'une aire de jeux pour enfants !

*Where spend your evenings ?
Keep your kids entertained with fun activities such as bowling, pinball or billiards.*

*¿Y por la noche?
Un estupendo plan para divertirse en familia o entre amigos:
bowling, flipper, billar...*



3 route de Latrape
31310 RIEUX-VOLVESTRE
+33 (0)5 61 90 59 56
bowlingdespyrenees2@orange.fr



CABARET MOULIN DES ROCHES

Une soirée « Plumes et Strass » ? Au Moulin des Roches, vous passerez une soirée lumineuse avec les dîners spectacles et des revues glamour !

Au rez-de-chaussée, venez découvrir La Brasserie du Moulin – La Grainerie, ouverte toute l'année, avec ses grillades au feu de bois et sa collection de 1000 maillots internationaux de rugby (collection des 1000 maillots d'Alex, la plus grande de France).



1 Route de Saint-Sulpice
31410 MAUZAC
+33 (0)5 61 56 22 86 /
+33 (0)5 62 23 07 47
contact@moulindesroches.net
moulindesroches.net/cabaret-mauzac/

We offer you an evening in a cabaret whose reputation is well known.

En este lugar de gran fama podrá disfrutar de una noche inolvidable con la mejor compañía y el mejor ambiente.

NATURE ET RANDONNÉE

En flânant sur les bords de la Garonne, de l'Arize, de la Lèze, de la Louge ou du Volp, prenez le temps de découvrir la diversité des paysages, la richesse de la flore et de la faune, la vie cachée des insectes et des oiseaux.

Profitez des activités que vous propose la nature : pêche, vélo, équitation, balades et randonnées...

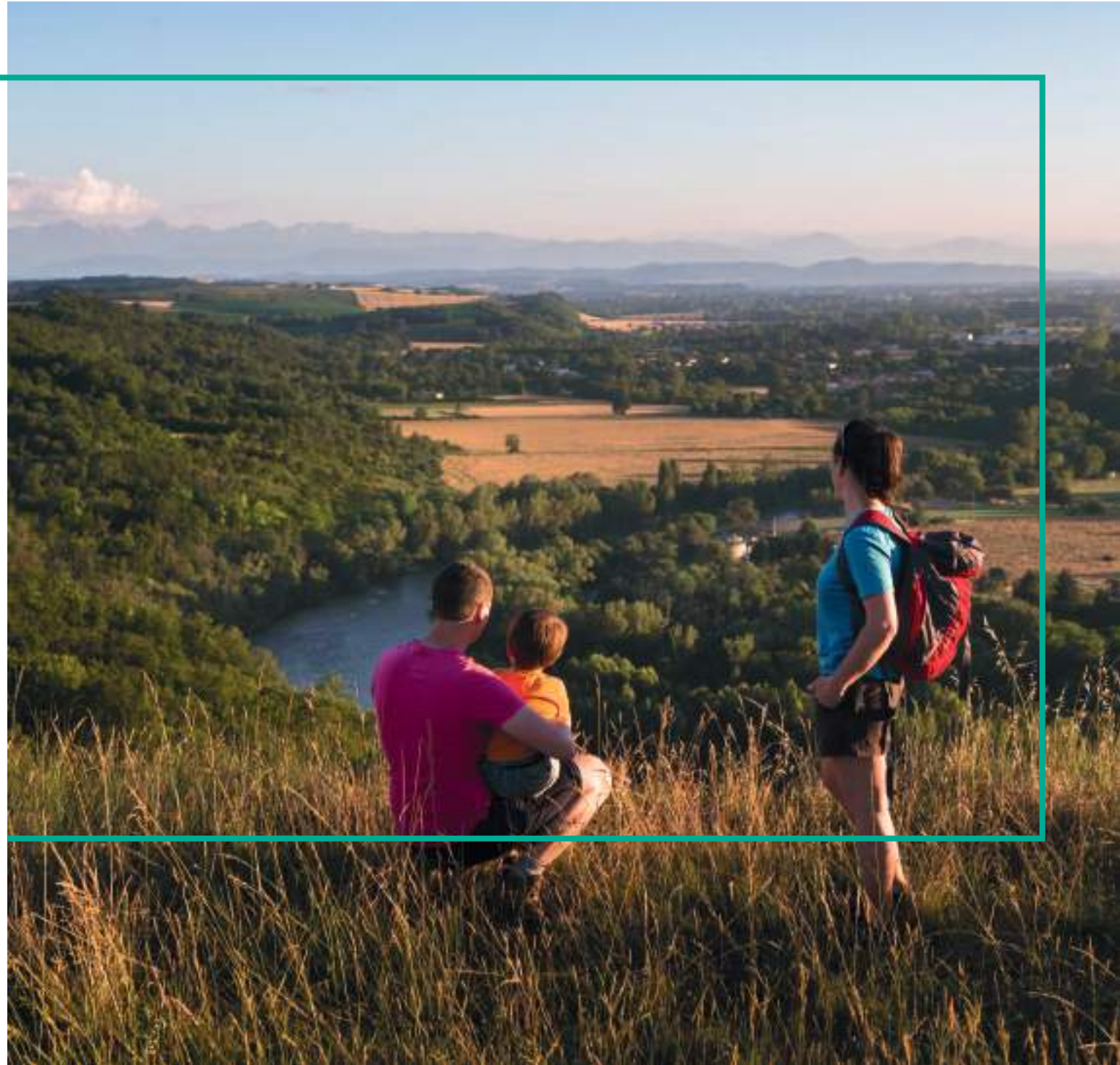
A votre rythme, sportif ou doux rêveur, laissez vous guider sur les chemins de traverse, ouverts aux surprises et à l'insolite parfois. Dans les coteaux, partez à la découverte de panoramas somptueux sur les Pyrénées et admirez les sommets ariégeois.

Jouissez aussi d'une vue imprenable sur la vallée de la Garonne et laissez-vous surprendre au détour d'un chemin par la silhouette d'un clocher ou d'un moulin.

Wander along a riverbank or follow a country lane and discover superb views over the Pyrénées as well as the hidden treasures of mother nature. Detailed walking and cycling paths, fishing spots and equestrian centres can be found at our tourist offices.

Tómense su tiempo para descubrir la diversidad de paisajes que ofrece la naturaleza y la belleza enmarcada por la silueta de los Pirineos. En nuestras oficinas de turismo encontrará toda la información de circuitos multiaventura, senderismo, paseos a caballo, bicicleta o lugares de pesca.

Crédit photos: CDT31-Manuel Huynh





The Via Garona, GR861, is a new hiking trail that connects the sites of Saint-Jacques de Compostelle between Toulouse (Basilique Saint-Sernin) and Saint-Bertrand-de-Comminges (Cathedrale Sainte-Marie). It crosses 41 parishes, all located in Haute-Garonne.

In the Middle Ages the trail was used by pilgrims on the way to Compostela passing by the Piedmont Pyrenees.

Con una extensión de 170 kilómetros, la Via Garona GR861 es un nuevo recorrido que conecta los sitios del Camino de Santiago de Compostela entre Toulouse (Basílica Saint-Sernin) y St-Bertrand-de-Comminges (Catedral Sainte-Marie); atravesando 41 pueblos del departamento de la Haute-Garonne.

Hacia el siglo XI, este nuevo itinerario condujo a los peregrinos entre dos rutas jacobeanas a través de los Pirineos.



VIA GARONA

La **Via Garona** est un chemin de randonnée pédestre, long de 170 km, qui relie les sites de Saint-Jacques de Compostelle entre Toulouse (Basilique Saint-Sernin) et Saint-Bertrand-de-Comminges (Cathédrale Sainte-Marie).

Elle traverse 41 communes, toutes situées sur le département de la Haute-Garonne, dont, en Volvestre, Mauzac, Montaut, Noé, Capens, Marquéfave, Carbonne, Rieux-Volvestre et Saint-Julien-sur-Garonne.

La Via Garona a été redécouverte par Jean-Marc Souchon, passionné de randonnée pédestre, qui a mis en évidence l'existence d'une voie de pèlerinage entre Toulouse et Saint-Bertrand-de-Comminges, remontant au XIe siècle et permettant aux pèlerins de relier le piémont pyrénéen. Ce nouvel itinéraire permet de faire le lien entre deux chemins jacquaires, le GR®653 *voie d'Arles* et le GR®78 *voie du Piémont*.

Via Garona s'inscrit dans un maillage de chemins de Saint-Jacques et réunit tout au long de son parcours des richesses du patrimoine historique, culturel et naturel.

Il jalonne les 6 monuments du département inventoriés au patrimoine mondial de l'UNESCO : la Basilique Saint-Sernin et l'Hôtel Dieu Saint-Jacques à Toulouse, la Cathédrale Notre-Dame, la Basilique paléochrétienne et la Chapelle Saint-Julien de Saint-Bertrand-de-Comminges et la Basilique Saint-Just-de-Valcabrère. Afin de valoriser au mieux le patrimoine culturel de l'itinéraire, le Conseil Départemental a travaillé en partenariat avec l'Agence de Coopération Internationale et Réseau (ACIR) des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle et le Comité Départemental de Randonnée Pédestre.

Retrouvez le tracé sur la carte centrale

COMITÉ DÉPARTEMENTAL DE RANDONNÉE PÉDESTRE DE LA HAUTE-GARONNE (CDRP 31)

5 Port Saint-Sauveur
31000 TOULOUSE

+33 (0)5 34 31 58 31
comite@randopedestre31.fr
www.randopedestre31.fr

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL DU VOLVESTRE

9 rue de l'Evêché
31310 RIEUX-VOLVESTRE

+33 (0)5 61 87 63 33
officetourisme@cc-volvestre.fr
<https://www.tourisme.volvestre.fr>

LES ÉTAPES

TOULOUSE À MURET
18 KM - 4H30 DE MARCHÉ
ALTITUDE : MIN 133 M - MAX 166 M

MURET À NOÉ
21.5 KM - 5H30 DE MARCHÉ
ALTITUDE : MIN 166 M - MAX 283 M

NOÉ À RIEUX-VOLVESTRE
22 KM - 6H DE MARCHÉ
ALTITUDE : MIN 174 M - MAX 330 M

RIEUX-VOLVESTRE À MARTRES-TOLOSANE
22.5 KM - 6H DE MARCHÉ
ALTITUDE : MIN 215 M - MAX 330 M

MARTRES-TOLOSANE À CASTILLON-DE-SAINT-MARTORY
21 KM - 6H DE MARCHÉ
ALTITUDE : MIN 255 M - MAX 427 M

CASTILLON-DE-SAINT-MARTORY À SAINT-GAUDENS
20.5 KM - 5H30 DE MARCHÉ
ALTITUDE : MIN 318 M - MAX 422 M

SAINT-GAUDENS À SAINT-BERTRAND-DE-COMMINGES
24 KM - 6H30 DE MARCHÉ
ALTITUDE : MIN 344 M - MAX 509 M

LE TOPOGUIDE VIA GARONA GR 861

ÉDITÉ PAR LA FFRP

EST DISPONIBLE À LA VENTE

DANS NOS OFFICES DE TOURISME





LES CHEMINS DE RANDONNÉES ET DE PROMENADES

De la simple balade à la randonnée plus sportive, il y aura toujours un sentier adapté à vos envies. Plusieurs chemins sont accessibles en Volvestre aux « grands » et « petits » randonneurs, seul, en famille ou entre amis. Au cours de vos promenades, vous aurez peut-être la chance de découvrir nos panoramas sur les Pyrénées ou la Garonne, nos espaces naturels classés abritant une faune et une flore remarquables ou encore nos cités de caractère.

Des fiches randonnées sont disponibles gratuitement dans notre office du tourisme. Pour les plus motivés, le topoguide Via Garona - GR861 est proposé à la vente. Vous y trouverez 31 des plus belles randonnées de Haute-Garonne : le Lauragais avec le Canal du Midi, le Frontonnais avec le vignoble de Fronton, le Comminges et les Pyrénées au sud du territoire.

A leisurely stroll or a serious hiking? Contact the tourism office for detailed walking itineraries suited to your ability.

¿Preparados para la marcha? No dude en acudir a las oficinas de turismo, y conseguirá información completa de todos los recorridos de senderismo en el Volvestre.



NOS ENFANTS ET LA NATURE

Les enfants découvriront avec joie un arboretum aux essences diverses et variées à Longages et une balade à la découverte de petits abris cachés par la nature, dite « La balade des abris ». Ils ont été réalisés avec les enfants de Longages et de Carbonne dans le cadre d'un projet de sensibilisation à l'environnement. Le topo guide de la balade des abris est disponible à l'Office de tourisme.

PLUS D'INFORMATIONS

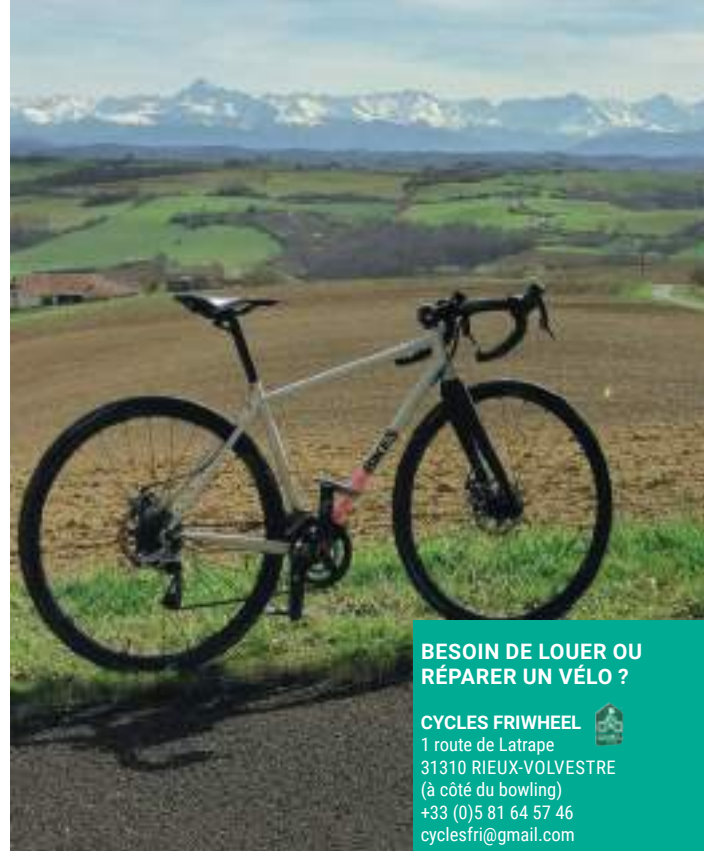
À L'OFFICE DE TOURISME

INTERCOMMUNAL



Nature lovers will enjoy a walk in the Arboretum, featuring many rare species of trees. You may also discover the Walk of the Shelters, the result of two school projects designed to safeguard nature and the environment.

Los niños descubrirán un arboreto de diversas especies y variedades únicas. Un recorrido pensado y realizado por los alumnos de dos escuelas lleno de pequeños escondites. ¡A descubrir!



BESOIN DE LOUER OU RÉPARER UN VÉLO ?

CYCLES FRIWHEEL
1 route de Latrape
31310 RIEUX-VOLVESTRE
(à côté du bowling)
+33 (0)5 81 64 57 46
cyclesfri@gmail.com

CARBONNE SPORTS LOISIRS
8 che de l'Industrie
31390 CARBONNE
+33 (0)5 61 87 88 59
carbonne.sports@sfr.fr

SECTEUR CYCLES
Zone d'activité de la Maladrerie (proche du super U)
31410 NOE.
+33 (05) 61 97 25 36
guillaume@secteurcycles.fr

Following the course of the Garonne, this itinerary, using roads and a cycle paths, links the Pyrenees to the Toulouse plain. There are several possible access points to this cycle route along the whole length of the itinerary providing some memorable moments: white water sports, a visit to the impressive mediaeval village of Saint-Bertrand-de-Comminges and to Saint-Gaudens, with its "ochre path", a fascinating experience. You can also visit Saint-Martory, with its mediaeval houses, its bridge with three arches, the pottery making village of Martres-Tolosane and, if you follow the Arize valley, the fortified towns of Rieux-Volvestre and Montesquieu-Volvestre.



PARCOURS CYCLABLE DE LA GARONNE

Un parcours de 106 km sur route ou en itinéraire partagé pour découvrir de village en village les bords de la Garonne.

Sans difficulté particulière, ce parcours permet une pratique en famille ou entre amis.

Il relie Cierp-Gaud (au pied des Pyrénées), à Marquèves en longeant la Garonne.

C'est en Comminges que la Garonne grossit. Petit torrent dans les Pyrénées, elle devient rivière, puis fleuve...

Sur la partie haute, vous verrez des eaux tumultueuses jusqu'à Saint-Gaudens, qui s'assagissent ensuite pour procurer une fraîcheur agréable à la saison estivale.

Plusieurs accès à ce parcours cyclable sont possibles en Volvestre depuis Carbonne, Salles-sur-Garonne ou Saint-Julien-sur-Garonne. Vous pourrez revenir à votre point de départ par le train, desserte TER tout le long du parcours.

Ce parcours sur routes et voies cyclables, labellisé et sécurisé est ponctué de moments d'exception, tout au long de la Garonne, des sports d'eaux vives aux multiples richesses historiques et architecturales. Il vous permettra de découvrir le Volvestre dans toute sa diversité entre plaine et côtes, avec la montagne en point de mire.

Recorrer el Volvestre en bicicleta es una aventura apasionante y diferente. Un itinerario sin grandes dificultades, bordeando el río Garona entre la llanura tolosana y los Pirineos. A lo largo cada etapa, podrá disfrutar de deportes y actividades náuticas o descubrir ciudades con un rico patrimonio histórico (Saint-Bertrand-de-Comminges y su catedral, Saint-Gaudens, Martres-Tolosane, St-Martory...). Existen varios puntos de acceso al itinerario...



LA PÊCHE

PARCOURS DE PÊCHE 2^{ÈME}

CARBONNE

Lac de Barbis, ponton handipêche, 8ha, poisson blanc, carnassier, truites.

LONGAGES

Lac de la Linde, 4 ha, poisson blanc.

MONTBRUN-BOCAGE

Lac de Bouydou, ponton handipêche, 1 ha, poisson blanc, truite.

MONTESQUIEU-VOLVESTRE

Traversée de l'Arize : poisson blanc, truite arc en ciel.

RIEUX-VOLVESTRE

Du pont d'Auriac, ponton handipêche, au pont Lajous, poisson blanc, carpe, carnassier.

VALLÉE DE LA LÈZE

Poisson blanc, truite arc-en-ciel.

PÊCHE SANS CARTE FÉDÉRALE

HARAS CAPEL SALLES-SUR-GARONNE

Situé en plein cœur de la campagne du Volvestre dans un cadre paradisiaque, entouré par les chevaux du Haras et proposant une grande diversité de faune et de flore autour de deux étangs, le Haras Capel vous propose une pêche en no-kill.

Pas de nécessité de carte de pêche.

725 route de Lafitte DG10
31390 SALLES-SUR-GARONNE
Tél. : +33 (0) 6 07 46 59 95
contact@haras-capel.fr
www.haras-capel.fr

RENSEIGNEMENTS ET VENTE DE CARTES DE PÊCHE AUPRÈS DE LA FÉDÉRATION DE PÊCHE ET DE L'OFFICE DE TOURISME DU VOLVESTRE.

Buy a licence at the tourist office and enjoy fishing at established sites on our lakes and rivers. Some of them are equipped for wheelchairs and have picnic and barbecue areas.

MISE À L'EAU EN RIVIÈRE

RIEUX-VOLVESTRE
Rive droite, accès D627

SALLES-SUR-GARONNE
Rive gauche, accès D10

PARCOURS CARPE DE NUIT

Toute la Garonne en Volvestre sauf réserves et parcelles attenantes aux habitations + le grand lac de Peyssies.

Petit réservoir mouche fouettée, sans tuer, au lac de Sabatouse du 1er janvier au 24 avril 2020 et du 1er octobre au 31 décembre 2020.
Consultez le guide pour la réglementation.

PARCOURS TRUITE ARC-EN-CIEL

LAC DE BARBIS
(8 ha) AAPPMA de Carbonne

Para poder pescar, deberá obtener una licencia en la oficina de turismo, donde le informarán sobre las zonas habilitadas y los accesos a lagos o ríos. Algunas disponen de un amplio espacio para picnic, barbacoas y acceso para discapacitados.



Enjoy the superb rolling countryside from the back of a horse. Horse drawn carriage rides are available in Montesquieu-Volvestre.

Lánzate a la aventura y prepárate para disfrutar de la naturaleza a caballo. Senderos pensados para un público tanto amateur como experimentado.

FERME ÉQUESTRE DU TIAOOU

Martine BOUSQUET (monitrice diplômée d'état BEES 1^{er} et Accompagnatrice Tourisme Équestre) vous fera découvrir l'équitation à la Jumenterie du Tiaou. Vous pourrez faire du manège ou des randonnées. Uniquement sur rendez-vous.

31310 GOUZENS
+33 (0)5 61 97 10 19
+33 (06) 08 36 51 65
ferrazmarine@hotmail.fr
www.jumenteriedutiaou.fr

LES ÉCURIES DE TUCAU

Centre équestre et Écurie de propriétaires. Sur 6 ha de prés, forêts et rivière, venez vous ressourcer chez Brigitte MESSINA en pratiquant l'équitation de votre choix et améliorer la communication avec le cheval, dans une ambiance conviviale (Dressage, CSO, Terrain de cross, CCE, Hunter, Voltige, Travail à pieds, etc.)

Le Tucaou, RD 49
31410 LONGAGES
+33 (0)6 27 19 78 39
ecuriesdutucau@yahoo.fr
ecuriesdutucau.wixsite.com/longages



LES ÉCURIES DE MONTAUT

Venez découvrir l'équitation et toutes ses disciplines : Dressage, Randonnées, TREC, Endurance, CSO, Voltige, Equithérapie, Débouillage.

70 Saint-Pierre de Mont
31410 MONTAUT
+33 (0)6 70 55 86 96
lesecuriesdemontaut@gmail.com
ecuriesdemontaut.e-monsite.com

LES CENTRES ÉQUESTRES

Avec ses chemins sillonnant les coteaux, entre colza en fleurs et prairies verdoyantes, ses parcours boisés, ses paysages de vallées où murmurent de calmes cours d'eau, le Volvestre est l'endroit idéal pour une balade à cheval. Au départ de nos centres équestres, vous n'avez pas besoin d'être un cavalier confirmé pour vous laisser tenter.

FERME ÉQUESTRE PATER

Découvrez toutes nos activités équestres en milieu rural : initiation à l'équitation, balade à cheval pour cavaliers confirmés, hébergement d'équidés.

Pater
31310 MONTBRUN-BOCAGE
+33 (0)5 61 98 12 19
+33 (0)6 71 00 62 77
lassalle-pater@wanadoo.fr

LES CRINIÈRES DU VOLVESTRE

Centre équestre familial et élevage. Profitez d'une vue exceptionnelle sur les Pyrénées.

Lieu-dit Jouan Nadaou
31310 MONTESQUIEU-VOLVESTRE
+33 (0)6 12 35 61 17
+33 (0)6 67 55 46 86
volcaneagain@hotmail.fr
crinieresduvolvestre.mystrikingly.com

CENTRE ÉQUESTRE DU

VOLVESTRE

Le centre équestre du Volvestre, idéalement situé à mi-chemin entre Toulouse et les Pyrénées, vous invite à découvrir la cité de Rieux-Volvestre au patrimoine prestigieux, à vous détendre en parcourant ses merveilleux chemins aux paysages variés et à vous élever en pratiquant l'équitation en pleine nature.

Route de Latrape
31310 RIEUX-VOLVESTRE
+33 (0)5 61 87 11 80
+33 (0)6 15 34 38 01
ce.volvestre@free.fr
centre-equestreduvolvestre.ffe.com

HARAS CAPEL

Situé en plein cœur de la campagne du Volvestre autour de deux étangs, le Haras Capel doit son nom à ses créateurs. Eric et Christine Capel ont choisi de mettre à votre service leur savoir faire pour vous permettre de découvrir l'équitation et la nature.

Le centre possède une carrière de 60x40m, un manège de 40x20m rond de longe et un parcours de Mountain Trail.

725 route de Lafitte DG10
31390 SALLES-SUR-GARONNE
+33 (0)6 07 46 59 95
contact@haras-capel.fr
www.haras-capel.fr

LES ÉCURIES D'INDIANA

Petit centre équestre familial qui s'étend sur plus de 20 hectares. Nous proposons des cours tous niveaux dès 3 ans ainsi que des pensions pré, mais aussi des stages et des randonnées.

Mandillet
31310 MONTESQUIEU-VOLVESTRE
+33 (0)6 13 71 46 18
ecuries-indiana@gmail.com
www.ecuries-indiana.fr



LISTE DES DÉPOSITAIRES EN VOLVESTRE

BOUTIQUE DES LOISIRS
12 rue Louis Doméjean
31390 CARBONNE
+33 (0)5 61 87 84 92

YVES RUMIN
LONGAGES
+33 (0)9 53 76 05 62

MAIRIE DE MONTBRUN-BOCAGE
31310 MONTBRUN-BOCAGE
+33 (0)5 61 98 10 82

EPICERIE MASSIF
Route des Lacs
31390 PEYSSIES
+33 (0)5 61 90 23 60

LAURENT ROUBIOU
31310 RIEUX-VOLVESTRE
+33 (0)6 12 99 66 33

TABAC PRESSE L'ESTANCO
31410 SAINT-SULPICE-SUR-LEZE
+33 (0)5 61 97 36 42

HISTOIRE ET PATRIMOINE

En sillonnant nos routes, découvrez notre riche patrimoine : la cathédrale de Rieux-Volvestre et son trésor, le musée Abbal à Carbonne, l'église de Montesquieu-Volvestre et son tableau de Girodet, les couverts de Saint-Sulpice sur Lèze, le marché bio de Montbrun-Bocage, le Monument aux Déportés de Noé, les vestiges médiévaux, les villages de caractère...
Au cours de sa riche histoire, le Volvestre a su conserver son authenticité !



The best way to discover our rich heritage is to take a leisurely stroll: admire the cathedral and its treasury in Rieux-Volvestre, the sculptures in the Abbal museum in Carbonne, the church and its Girodet painting in Montesquieu-Volvestre, the extensive arcades in Saint-Sulpice sur Lèze, the Memorial in Noé, the organic market in Montbrun-Bocage, the Gallic village beside the river Garonne, the medieval remains and other picturesque villages...

Para descubrir la riqueza del Volvestre, recorra sus rutas de pueblo en pueblo. Entre las esculturas del museo Abbal de Carbonne, la iglesia de Montesquieu-Volvestre y su famoso cuadro de Girodet, los arcos de Saint-Sulpice-sur-Lèze, el monumento del campo de concentración de Noé, el mercado orgánico de Montbrun-Bocage, la ciudad gala a orillas del Garona, vestigios medievales y otras particularidades...



LES VILLAGES DE CARACTÈRE



Dans le Volvestre, nos villages ont du caractère ! Le temps s'y écoule lentement. Calmes, typiques, offrant parfois de belles vues sur les montagnes, leur charme ne vous laissera pas insensible.

Discover the Bastides (or fortified new towns), founded in the Middle-Age. Tourist trails will show you well hidden treasures.

Volvestre posee también un interesante patrimonio histórico y cultural, donde el tiempo transcurre lentamente... quedará fascinado por su encanto.

RIEUX-VOLVESTRE

La Cité médiévale



Labellisée « Plus Beau Détour de France » et « Station Verte », Rieux-Volvestre possède un riche patrimoine historique. Sa cathédrale et son trésor, ses ruelles, ses ponts et ses vieilles façades vous invitent à un voyage hors du temps.

N'hésitez pas à entrer dans l'Office de tourisme où le Musée du Papogay présente la tradition du tir à l'arc du XIV^{ème} siècle et où le Musée Lapidaire vous dévoile les vestiges des cloîtres médiévaux.

Rieux-Volvestre has an archery museum in its tourist office and many listed buildings : the cathedral, the bridges, half-timbered houses, the Bishops' palace...

Visite la ciudad Rieux-Volvestre de cuyo pasado histórico ha legado importantes monumentos como su emblemática catedral. Sus calles estrechas, puentes y las viviendas con sus típicas fachadas lo invitan a viajar en el tiempo. No dude en visitar también el museo "Papogay" donde podrá descubrir la tradición local de tiro con arco que data del siglo XIV.



Montesquieu-Volvestre, founded in 1246, has retained the grid shape of its town centre and has fine covered market. Inside the church, there is a masterpiece by Girodet which has been exhibited worldwide.



MONTESQUIEU-VOLVESTRE

La bastide du XIII^{ème} siècle

Montesquieu-Volvestre a su préserver au fil du temps son architecture en damier. Le cœur du village abrite une belle halle et ses couverts, l'église St. Victor à façade fortifiée, des maisons en briques ou à colombages.

L'église abrite « La mise au tombeau » (photo ci-contre) et une œuvre d'exception : « La Déposition de croix » de Girodet, qui fut l'élève de David et l'ami de Chateaubriand. Ce tableau a déjà été exposé au Louvre et à New-York (Metropolitan).

Montesquieu-Volvestre fue fundada en 1246 por el Conde de Toulouse y conserva aún su trazado en damero. El casco céntrico alberga un mercado cubierto, viviendas tipo "colombage" y la iglesia fortificada St. Victor, donde podrá apreciar la obra maestra de Girodet, que fue exhibida en el museo del Louvre y en New York.



SAINT-SULPICE-SUR-LÈZE

La Marque des Hospitaliers

Saint-Sulpice-sur-Lèze doit son origine à Alphonse de Poitiers, frère de Saint-Louis et sa prospérité à la commanderie de l'Ordre des Chevaliers de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem, fondée au XIV^{ème} siècle. Ne manquez pas l'église du XVI^{ème} siècle, avec son clocher octogonal, l'ancienne église des Hospitaliers, avec son clocher-porche à étages, les arcades et les maisons à colombages.

Saint-Sulpice-sur-Lèze has a remarkable church tower, extensive arcades and many half-timbered buildings dating from the 16th century.

Saint-Sulpice-sur-Lèze tiene una diversidad arquitectural muy interesante: su iglesia con una torre-campanario, arcos, molinos, casas de paredes entramadas del siglo XVI...



NOÉ

Lieu de Mémoire

En 1937, le ministère de la guerre crée un cantonnement, à proximité de la Poudrerie du Fauga, qui est transformé en 1940 en centre de séjour surveillé (camp d'internement) pour accueillir les réfugiés étrangers, essentiellement espagnols et belges. En 1941, il devient un « Camp hôpital » pour y rassembler « apatrides et indésirables » selon la terminologie vichyssoise. En 1942, il reçoit une vague de déportation et continue à servir jusqu'en 1944. Il est utilisé ensuite par le comité départemental de Libération pour la détention de collaborateurs. En 1959, le Maire Jean-Baptiste Doumeng, dit « le Milliardaire Rouge », fait réaliser une œuvre commémorative par l'artiste local Paul Fauché, visible au cimetière.

Noé has become an important place for historical tourism with its Memorial dedicated to the Second World War.

Noé se ha convertido en un importante lugar de memoria. Desde 1959 cuenta con un monumento para conmemorar a las víctimas del Holocausto de la Segunda Guerra Mundial.



CARBONNE

Une histoire liée à la Garonne

Seule Ville du Volvestre labellisée « Villes et Villages fleuris », Carbonne est une Bastide édifée en 1256. Au fil de la promenade proposée par l'Office de tourisme, vous découvrirez des témoignages d'un passé étroitement lié à la Garonne, depuis le 1^{er} siècle de notre ère.

Discover the local «bastides» fortified towns, founded between 1222 and 1373. In Carbonne, a tourist trail will show you well-hidden treasures from the first century up to the present day.

Le proponemos un recorrido histórico que le hará descubrir una bastida medieval construida entre 1222 y 1373, llena de abundantes testimonios de su rico pasado.

For a more complete visit, contact the tourism office.

Más información complementaria, en la oficina de turismo.



MONTBRUN-BOCAGE

Un village à ne pas manquer

Entre le Volp et l'Arize, Montbrun-Bocage est un havre de douceur pour les promeneurs en quête d'authenticité. Vous y découvrirez la Maison des moines, la place de la halle, les vestiges du château et l'église romane remarquable pour son clocher mur. Poussez ensuite jusqu'à la chapelle de Montaut d'où vous jouirez d'un point de vue remarquable.

Dominated by its ruined castle, Montbrun-Bocage is a haven of peace. Its remarkable buildings include a Romanesque church with a bell gable.

Visite Montbrun-Bocage, un remanso de paz. Recorriendo su calles, descubrirá los vestigios del castillo feudal, la iglesia románica con su torre campanario, la plaza central hasta la capilla de Montaut donde disfrutará de una vista excepcional.

VISITES GUIDEES

Pour une visite guidée plus complète, renseignez-vous auprès de l'Office de tourisme :
+33 (0)5 61 87 63 33
officetourisme@cc-volvestre.fr



LES MARCHÉS



Lieu de convivialité par excellence, le marché est aussi le moyen de rencontrer les producteurs, de savourer les produits de notre terroir, d'écouter de la musique ou une crieuse publique... Il y règne souvent un petit air de fête.

Get a taste of country life and its fresh produce by visiting the local markets. Each village has its own market day and distinct atmosphere.

Varias ciudades tienen un mercado semanal, lugar de encuentro y de intercambio donde podrán gozar de productos locales de calidad.

LE MARCHÉ DE MONTBRUN-BOCAGE

Chaque dimanche jusqu'à 14h, producteurs, vendeurs et restaurateurs locaux côtoient artisans d'art, pépiniéristes, brocanteurs ainsi que d'autres corps de métiers plus insolites. Vous pourrez y déguster des plats indiens, végétariens, japonais tout en buvant un verre. L'ambiance y est chaleureuse et les animations sont fréquentes (musique, sculpture, balades en carriole...).

There is a unique atmosphere every Sunday in Montbrun-Bocage : its organic market and exotic stalls are often accompanied by artists practicing their crafts.

Cada domingo, el mercado orgánico de Montbrun-Bocage ofrece productos locales, tradicionales y exóticos en un ambiente único y singular. Incluye una propuesta cultural que hace que su compra sea diferente.

CARBONNE
LE JEUDI (MARCHÉ DE PLEIN VENT)
ET LE SAMEDI (MARCHÉ FERMIER)

LATRAPE
LE 1^{er} VENDREDI DU MOIS
DE 18H À 20H

LONGAGES
LE MARDI

MAUZAC
LE DIMANCHE

MONTBRUN-BOCAGE
LE DIMANCHE

MONTESQUIEU-VOLVESTRE
LE MARDI (MARCHÉ DE PLEIN VENT)
ET LE SAMEDI (MARCHÉ FERMIER)

RIEUX-VOLVESTRE
LE DIMANCHE

SAINT-JULIEN-SUR-GARONNE
MARCHÉ DE PRODUCTEURS
TOUS LES VENDREDIS SOIRS
DE 16H30 À 19H

SAINT-SULPICE-SUR-LEZE
LE VENDREDI



LE PATRIMOINE

Des moulins à vents aux châteaux, connaissez-vous le patrimoine du Volvestre ?

Castles, mills, discover our monuments.

Castillos, molinos, monumentos... descubra nuestro patrimonio.

LE CHÂTEAU DE LONGAGES-COMMINGES

Le Château de Longages-Comminges, classé et inscrit au titre des Monuments Historiques, date du XV^{ème} siècle et possède un parc arboré clos avec une porterie fortifiée.

A découvrir : les extérieurs du château, le colombier, un portail à colonnes de marbre, un ruisseau et vivier.

Ouverture gratuite au public- Année 2020

Ouverture du parc, de 11h00 à 17h00 :

Du Vendredi 5 juin au Lundi 7 juin inclus pour les Rendez-vous aux jardins.

Du Mercredi 8 juillet au Dimanche 16 août (jours fériés inclus).

Du Vendredi 18 septembre au Dimanche 20 septembre inclus pour les Journées du Patrimoine.

Du samedi 7 novembre au Mercredi 11 novembre inclus.

Visites commentées par le propriétaire, Déodat DURIEZ, du parc et de quelques salles intérieures du château :

Le Samedi 15 août de 9h30 à 10h00.

Le Dimanche 20 septembre de 10h à 11h30 (Journées du Patrimoine) photos interdites

Castle: external visit only. Free admission.

Open from July 8 to August 18.

Free guided tour on August 15th.

Visita de los alrededores únicamente,

del 8 de julio al 18 de agosto

(entrada gratuita).



LE CHÂTEAU DE CASTAGNAC

Ce château témoigne de l'histoire régionale toulousaine : il représente le passage entre les courants architecturaux individualistes de la Guerre de Cent Ans et l'avènement de la Renaissance française, transformant ainsi une place forte en lieu de confort.

Ouverture du parc sur demande. Contacter l'office de tourisme pour plus de renseignements.



Castle: external visit only.

Free admission.

Open from July 10 to august 20.

Visita de los alrededores únicamente,

del 10 de julio al 20 de agosto

(entrada gratuita).

Rue du Château
31410 LONGAGES
Renseignements auprès
de l'Office de tourisme :
+33 (0)5 61 87 63 33
officetourisme@cc-volvestre.fr

Renseignements auprès
du propriétaire :
château-de-longages@comminges.net

Le Château
31310 CASTAGNAC



18 avenue Aristide Briand
31390 CARBONNE
+33 (0)6 26 51 78 08

tourisme@domainedelaterrasse.fr
www.domainedelaterrasse.fr



LE DOMAINE DE LA TERRASSE - CARBONNE

Le Domaine de La Terrasse se situe dans un quartier historique de Carbonne. Au bord d'un espace naturel longeant la Garonne, on aperçoit les vestiges de moulins du XV^{ème} siècle et d'un port. L'histoire du domaine commence au Moyen-âge et continue à la Renaissance puis à l'époque de Colbert avec la manufacture royale de draps.

Plus qu'une visite historique, découvrez un site naturel et une gastronomie régionale !

Plusieurs formules de visites sont proposées :

Accès à la Galerie des Vestiges avec ses expositions permanentes et temporaires.

Tarifs : 5€/adulte et 3€/enfant.

Formule à 25€ comprenant : accès à la Galerie des Vestiges, Balade des remparts, expositions permanentes et temporaires ainsi que le repas au Restaurant de La Terrasse. **Les visites s'effectuent toute l'année et sur rendez-vous. Accessible partiellement aux personnes à mobilité réduite qui doivent être accompagnées.**

More than a historic visit, discover a natural site and a regional gastronomy ! Open all year on request. Guided tour and meal : 25€ / Free visit (only historical and artistic gallery) : 3€

Una experiencia atípica entre historia, naturaleza y gastronomía! Abierto todo el año (previo aviso). Visita + comida = 25€. Visita libre (galería histórica y artística) = 3€.



Rue de sculpteur Abbal
31390 CARBONNE
+33 (0)5 61 87 58 14
museeabbal.free.fr/frame.htm

LE MUSÉE ANDRÉ ABBAL - CARBONNE

André ABBAL (1876-1953) a compris où était sa voie en étudiant les sculpteurs pré-hellénistiques et les œuvres simples, fortes et vivantes des *tailleurs d'images* médiévaux.

« Ce beau métier appelle une règle de vie, c'est-à-dire une éthique et une ligne de conduite. C'est une reconquête de la matière vivante et une communion avec le minéral. Qui ne voit pas dans la pierre l'œuvre qui s'y trouve ne doit pas y toucher ».

Le musée accueille l'été des artistes contemporains.

The André Abbal museum is dedicated to the work of the sculptor. Temporary exhibitions of contemporary art take place every summer.

Este museo esta dedicado a la vida y la obra del famoso escultor André Abbal, con exposiciones temporales de arte contemporáneo cada verano.



LE MOULIN DE PESQUIES SAINT-SULPICE-SUR-LÈZE

En usage jusqu'à la construction d'un moulin à eau au XVIII^{ème} siècle, ce moulin du XV^{ème} siècle est parfaitement restauré grâce à une association qui lui a rendu ses ailes et son toit.

Situé sur une colline, à proximité de la bastide médiévale de Saint-Sulpice-sur-Lèze, le site vous offre un point de vue superbe sur le village, sa vallée et la chaîne des Pyrénées.

Visites libres toute l'année.
Visites guidées sur rendez-vous.



Petite Route de Beaumont
31410 SAINT-SULPICE-SUR-LEZE
+33 (0)6 09 72 61 98
a.ignace46@gmail.fr

Frente a los Pirineos, este molino del siglo XV domina la ciudad medieval de Saint-Sulpice-sur-Leze. Visitas libres todo el año. Posibilidad de visita con un guía.

The village windmills were used to grind grain. Discover this monument and enjoy a breathtaking view of the surrounding magical peaks. Free visit. Guided tour on request.

LE MOULIN DES BURES SAINT-SULPICE-SUR-LÈZE

Visite du moulin avec démonstration de mouture de blé bio.

Sur rendez-vous. Dates d'ouverture consultables sur le site internet de l'Office de tourisme (Journées du Patrimoine, Journées Européennes des Moulins et du patrimoine meunier, Journées du patrimoine de Pays et des Moulins).

Possibilité d'accueillir des scolaires.

Discover this water mill still working, producing bio flours. Only on request.

Visite el molino de Bures sobre el río Lèze. Podrá asistir a la molinda de trigo. Únicamente solicitando reservación.



11 chemin du Moulin
31410 SAINT-SULPICE-SUR-LÈZE
+33 (0)6 71 46 06 64
mi.aupetit@gmail.com



Quartier Ceseret - 31390 CARBONNE
+33 (0)5 61 87 81 37
+33 (0)6 03 41 50 95
moulindeferrery@orange.fr

Discover this flour mill still working. Only on request.

MOULIN DE FERRERY CARBONNE

Adieu le Maître Cornille d'Alphonse Daudet...
Bienvenue au XXI^e siècle !
Ce moulin, construit sur l'Arize, est équipé de cylindres de minoterie. Mais la technologie d'aujourd'hui n'empêche pas les meuniers de faire passer le blé par les mêmes étapes que jadis pour produire des farines de qualité qui feront naître notre pain quotidien !
Allez découvrir ce moulin où la farine prend toute sa valeur entre les mains du meunier.

Visites à la demande.



Sobre el río Arize, conozca este moderno molino y su mecanismo de molinda. Únicamente solicitando reservación.



2 Avenue Simon de la Loubère
31310 MONTESQUIEU-VOLVESTRE
+33 (0)5 61 87 63 33

You want to visit this mill ? Contact the tourism office for more informations. Free visit. Tel.: +33 (0)5 61 87 63 33.

LE MOULIN DE BARRAU MONTESQUIEU-VOLVESTRE

Moulin à farine traditionnel, construit il y a environ cinq siècles.

Vous souhaitez visiter ce moulin ? Contactez l'Office de Tourisme.



Para visitar el molino de Barrau, no dude en contactarse con la oficina de turismo al teléfono +33 (0)5 61 87 63 33. Visitas gratuitas.



SUR LES CHEMINS DE SAINT-JACQUES

Le Volvestre est riche d'un patrimoine jacquaire qui mérite d'être connu.

A partir du XII^{ème} siècle, un pèlerinage se crée vers Saint-Jacques de Compostelle, dans le Nord-Ouest de l'Espagne.

Les pèlerins vont vénérer Saint-Jacques le Majeur, l'apôtre qui aurait permis la reconquête de l'Espagne par la religion chrétienne.

En France, quatre chemins principaux de pèlerinage apparaissent au départ de Tours, de Vézelay, du Puy-en-Velay et d'Arles.

Les pèlerins partent du pas de leur porte, empruntant des voies alternatives pour rejoindre l'un de ces grands chemins.

Parmi elles, la voie de la Garonne longe le fleuve de Toulouse à Saint-Bertrand-de-Comminges et traverse le Volvestre.

Aujourd'hui, des motivations diverses animent les marcheurs. Elles sont d'ordre spirituel, mais expriment aussi un intérêt pour la nature et les sites culturels.



Pilgrims have always passed through Volvestre on their way to Santiago de Compostela, following the Garonne. Historic traces of the cult of St James can be found in many towns.

Desde que existen los caminos de Santiago de Compostela, los peregrinos pasan por el Volvestre, siguiendo el curso del Garona. Se pueden encontrar rastros históricos del culto de Santiago en muchas ciudades.



MONTESQUIEU-VOLVESTRE : L'ÉGLISE SAINT-VICTOR ET LA RELIÈVE DE SAINT-JACQUES

Classée Monument Historique, l'église St. Victor est de style gothique méridional. Elle possède un riche mobilier dont les objets sont pour la plupart inscrits à l'inventaire des Monuments Historiques : une mise au tombeau sculptée, une crypte, un retable miniature baroque, des tableaux (dont la Déposition de Croix de Girodet) et une riche salle du trésor.

La tradition rapporte que Charlemagne, de retour d'Espagne en 778 après avoir délivré le tombeau de Saint-Jacques, serait revenu avec la tête du Martyr qu'il aurait confiée à la Cathédrale de Toulouse. En 1685, une partie des reliques fut transférée à Montesquieu-Volvestre, faisant l'objet d'importants pèlerinages.

La commune conserve toujours le bâtiment de l'hospice Saint-Jacques avec sa façade en briques des XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles. Ce dernier, proche de la Mairie, a d'ailleurs donné son nom à la rue de l'Hospice. En cours de rénovation, il deviendra un espace associatif et culturel.

RIEUX-VOLVESTRE : HALTE COMPOSTELLANE

Ensermée dans une boucle de l'Arize, Rieux-Volvestre possède un riche patrimoine historique, héritage de son statut de Cité libre, de Judicature royale et d'Evêché. La visite de la cité vous permettra de découvrir son patrimoine d'exception, aussi bien architectural que religieux ou naturel. La ville abritait l'Hôpital St-Jacques, géré par la confrérie des pèlerins dès le début du XII^{ème} siècle.

En vous rendant à l'Office de tourisme, vous découvrirez également la salle du trésor épiscopal, des documents d'archives faisant référence à St-Jacques et un espace de lecture avec des ouvrages sur le pèlerinage de Saint-Jacques de Compostelle en libre consultation.

CARBONNE : LA CHAPELLE ST-JACQUES ET L'ÉGLISE ST-LAURENT

Edifiée en 1620, la chapelle St-Jacques possède un beau relief en bois doré devant l'autel. Elle aurait été l'une des haltes des pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle sur une voie alternative.



La chapelle St-Jacques à Carbonne



Rieux-Volvestre

According to tradition, Charlemagne returned from Spain in 778 with the apostle's head and gave it to Toulouse Cathedral. In 1685, part of the relics were transferred to the church in Montesquieu-Volvestre, where it is now exhibited.

Get a booklet from the tourist office and discover Rieux-Volvestre's rich architectural, religious and naturel heritage by following a trail through the narrow streets around the cathedral.

You can visit Carbonne's St-James chapel.

Según cuenta la tradición, Carlomagno regresó de España en 778 con la cabeza del apóstol y la regaló a la Catedral de Toulouse. En 1685, parte de las reliquias se transfirieron a la iglesia en Montesquieu-Volvestre, donde ahora se exhibe.

La ciudad medieval Rieux-Volvestre posee un rico patrimonio arquitectónico, religioso y natural. En la oficina de turismo podrá consultar nuestros folletos y así descubrir todos sus secretos.

En Carbonne podrá visitar la iglesia Saint-Laurent y la capilla de Santiago, que habría sido un alto de los peregrinos en el camino alternativo.

DÉCOUVRIR ENS'AMUSANT

Vous avez l'âme d'un aventurier ? Vous aimez résoudre des énigmes et découvrir des trésors ? Alors le Volvestre est fait pour vous !



*Have fun discovering the Region
Volvestre.*

*El Volvestre es tierra para todo
tipo de aventura...*



GEOCACHING

Sillonnez nos routes,
profitez de nos paysages uniques !

Pour les nostalgiques des jeux de piste, les curieux, les amateurs de paysages, de patrimoine, de lieux secrets, voilà une activité taillée sur mesure pour vous : le geocaching.

Au pied d'une table d'orientation, près d'un château ou d'une vieille fontaine, partez à la recherche des petites boîtes cachées dans nos villages !

Le géocaching est un moyen original de découvrir de nouveaux lieux, qu'ils soient historiques ou insolites !

Vous avez un smartphone ? Alors téléchargez l'application « geocaching » et partez chasser les trésors du Volvestre, munis d'un crayon pour y laisser une trace écrite. Saurez-vous les trouver ?

C'est gratuit, très amusant et les enfants adorent ça !

Try an up-to-date outdoor treasure hunting game. Locate hidden containers, called "geocaches" using the free smartphone application geocaching. Numerous caches are waiting for you. Could you find them ?



Podrás iniciarte al Geocaching, la clásica "búsqueda del tesoro" convenientemente actualizada para el siglo XXI: de la mano de la tecnología GPS y de un smartphone. Otra buena propuesta para disfrutar de la naturaleza y descubrir los tesoros del Volvestre.



ATTENTION !
UNE FOIS LA BOITE DÉCOUVERTE,
DISSIMULEZ LA À VOTRE TOUR
EXACTEMENT À L'ENDROIT
OÙ VOUS L'AVIEZ TROUVÉE,
POUR LE GÉOCACHEUR SUIVANT !

RANDOLAND-PROMENONS

NOUS EN VOLVESTRE

Finies les balades où les enfants traînent les pieds !

Les circuits Randoland sont conçus comme un jeu de piste pour résoudre des énigmes.

CES CIRCUITS SE DÉCLINENT EN 3 NIVEAUX

Accompagné de fiches Randoland, votre enfant assure le rôle de guide-explorateur et permet à toute votre famille de se balader de manière ludique en répondant aux différentes énigmes proposées !

NOUVEAUTÉ :

32 villages à découvrir - Jeux à compléter en observant le patrimoine. Découvrez le Volvestre autrement avec notre guide disponible à l'Office de tourisme :

- Des plans et des idées de balades à pieds ;
- La sélection de tous les villages du Volvestre ;
- Des jeux à compléter à chaque étape incitant à lever les yeux sur un patrimoine parfois oublié ;
- Des idées d'excursions à la demi-journée ou à la journée, alternant promenades pédestres et itinéraires auto ;
- Des informations historiques, culturelles ou pratiques pour la découverte de chaque site.

Contact tourist office for children's game sheets (in French), based on the area and its monuments, or download some from www.randoland.fr (for Rieux-Volvestre).

Disponible en la oficina de turismo, el circuito "Randoland" está destinado a los más chicos de la familia. Podrán conocer la historia de los pueblos del Volvestre de una manera lúdica y divertida. Únicamente en francés, disponible también en www.randoland.fr



RANDOLAND
+33 (0)5 61 87 63 33
www.randoland.fr

NOS PRINCIPAUX RENDEZ-VOUS

Art, Tradition, Théâtre, Cinéma, Musique...
de nombreuses manifestations vous attendent
tout au long de l'année !

*Choose your cultural outings : cinema
festivals, theatre and art programmes,
music or folklore.*

*Arte, tradición, teatro, festivales de cine y
música... un universo cultural para disfrutar
durante todo el año en el Volvestre.*





LES JOURNÉES EUROPÉENNES DES MÉTIERS D'ART

Sillonnez les routes et partez à la rencontre de nos créateurs !

Qu'ils soient céramistes, sculpteurs, tapissiers... Ils ont tous un point commun : la passion de leur métier !

Un circuit différent est créé chaque année pour cet événement, mais vous pouvez visiter leurs ateliers en permanence sur rendez-vous.

Explore our region, where our artists welcome you in their workshops.

Una oportunidad para descubrir los espacios de trabajo de nuestros artistas y artesanos, conocer los secretos de los distintos oficios y su enorme riqueza.

Renseignements auprès
de l'Office de tourisme :
+33 (0)5 61 87 63 33
officetourisme@cc-volvestre.fr
[https://tourisme.volvestre.fr/
artistes-et-artisans-dart-2/](https://tourisme.volvestre.fr/artistes-et-artisans-dart-2/)

This theatre festival has become a point of reference in Volvestre.

Cada primer fin de semana de junio, y desde hace 10 años, este festival de teatro es un punto de referencia del Volvestre.

L'ÎLE AU THÉÂTRE

Île du Ramier / Montesquieu-Volvestre

L'île au théâtre apporte le théâtre là où il n'avait pas les moyens de naître seul.

Le Festival s'affirme dans son originalité de seul en scène théâtral sous chapiteau et fait entendre plus que jamais une programmation éclectique qui fait la part belle aux paradoxes humains.

Des seuls en scène d'acteurs, hommes ou femmes, interprètes engagés aux multiples facettes sur des textes dont ils sont les auteurs ou qu'ils ont adaptés pour la scène.

Une programmation de qualité à
retrouver sur le site :
lileautheatre.fr



FESTIVAL 31 NOTES D'ÉTÉ

Alliant culture et tourisme, le festival 31 Notes d'été du Conseil Départemental de la Haute-Garonne, revient du 3 juillet au 28 août 2020.

Au programme : près de 70 spectacles et visites touristiques, des expositions et des nouveautés à découvrir sur cultures.haute-garonne.fr

Un festival gratuit organisé par le Conseil Départemental en partenariat avec Haute-Garonne Tourisme, 32 communes haut-garonnaises et les structures touristiques locales.

PROGRAMME DISPONIBLE DANS NOS OFFICES DE TOURISME.

*Tourists proposals during the day followed by a concert at 9pm.
Detailed programmes at the tourist offices.*

*El Volvestre recibe este destacado festival. Empieza con animaciones culturales e históricas por la tarde y finalizan con un concierto a partir de las 9 de la noche.
Programa detallado en la oficina de turismo.*



The British film festival shows a cross section of recent British films and one classic film in English with French subtitles.

Este festival de cine británico, propone una mezcla de películas recientes con clásicos del cine mundial, subtulado en francés.

BRÈVE RENCONTRE :

LE FESTIVAL DU FILM BRITANNIQUE

Île du Ramier / Montesquieu-Volvestre

Un écran géant en plein air, des rangées de chaises, une buvette conviviale, de très bons films britanniques inédits ou récents... Voici les principaux ingrédients du Festival du film Britannique.

Deux films sont diffusés chaque soir en V.O. sous-titrée, dès la nuit tombée (vers 21h).

N'oubliez pas d'amener une couverture car les nuits sont fraîches au bord de l'eau !

EN CAS DE PLUIE, LES PROJECTIONS ONT LIEU DANS LA SALLE POLYVALENTE, NON LOIN DE LÀ.

www.britishfilms-montesquieu.co.uk/Programme

LES THÉÂTRALES DE RIEUX ET DU VOLVESTRE

Ce festival, consacré à toutes les formes théâtrales, est porté par Tour'Art Collectif en collaboration avec la mairie de Rieux-Volvestre. Autour du projet de réhabilitation de La Tourasse (théâtre à l'italienne datant de 1923), il permet de fédérer la ville, les associations culturelles et les habitants.

A theatrical festival will take place in Rieux Volvestre on August in the open air or under cover. Further information from the tourist office.

Cada inicio de agosto, Rieux-Volvestre recibe este festival de teatro con una interesante programación. Más informaciones en la oficina de turismo.

Renseignements à l'Office de tourisme
ou sur le site internet :
www.theatralesriexvolvestre.com
+33 (0)6 52 13 84 17



Programme disponible à l'Office de tourisme :
+33 (0)5 61 87 63 33
officetourisme@cc-volvestre.fr

FESTIVAL DU CONTE

Les conteurs de l'Association Et Cric et Crac au bout du conte vous donnent rendez-vous chaque année au mois de juillet, dans plusieurs communes, pour partager avec vous leur passion en toute convivialité.

For many years now our storytellers have been organising this well known festival.

Los narradores del Volvestre se reúnen en el mes de julio para contar sus historias en un ambiente convivial.



ANTIC'AGRI

Bourse d'échange, vieux métiers, concours de labour, mini ferme vivante et démonstrations agricoles vous attendent chaque année le dernier week-end d'août à Longages sur un terrain de presque 20 hectares.

Renseignements :
jacques.gilama@orange.fr

An agricultural exhibition with demonstrations by farmers of agricultural machinery, animals and others activities.

Este particular festival agrícola muestra las actividades tradicionales del campo: demostraciones, exposiciones de máquinas, animales y otras actividades...



www.papogay.fr

LES FÊTES DU PAPOGAY

Les rivois ont su conserver et faire valoir la tradition populaire du « tir au Papogay ». Chaque premier dimanche de mai, une centaine d'archers décochent leurs flèches sur un perroquet de bois et de fer juché sur un mât de 45 mètres. Celui qui fait tomber l'oiseau est déclaré roi du Papogay. Cet évènement est aussi l'occasion d'une messe en occitan et d'un défilé en costumes médiévaux. Afin de faire vivre toute l'année cette coutume remontant au XIV^{ème} siècle, l'Office de tourisme abrite un musée qui y est consacré.

Papogay, dating back to the 14th century is kept alive every first Sunday in May in Rieux-Volvestre, where arrows are fired at a wooden parrot on top of a high pole.

Esta vieja tradición de tiro al arco data del siglo XIV. Cada primer domingo de mayo en Rieux-Volvestre, los arqueros desfilan y disparan a un pájaro de madera fijado en lo alto de un mástil de 45 metros para designar el rey del Papogay.



JOURNÉES AGRICOLES DU VOLVESTRE

Tous les 3 ans, en septembre, se tiennent à Montesquieu-Volvestre les Journées Agricoles du Volvestre. Cette manifestation, vieille de plus de 50 ans, offre au public la possibilité de mieux connaître les races animales élevées dans notre région. C'est aussi un rendez-vous de la vie rurale, avec de nombreuses animations, des espaces jeux pour les enfants et des découvertes surprenantes à chaque stand !

La prochaine édition se tiendra en 2020.

RENSEIGNEMENTS AUPRÈS DE L'OFFICE DE TOURISME

An agricultural fair takes place every three years in Montesquieu-Volvestre : farm animals, local produce and children's games... Detailed programme at the tourist office.

Cada tres años, Montesquieu-Volvestre recibe esta gran feria agrícola y ganadera de la región. Donde se podrá disfrutar también de un mercado de productos locales, animaciones y juegos para niños... Más información, en la oficina de turismo.



LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

Pictograms
Pictogramas



Famille
Family Friendly
Familias



Chouette, il pleut !
Great! It's raining
Divertirse los días de lluvia



Groupes d'adultes
Suitable for groups of adults
Grupos de adultos



Groupes d'enfants
Suitable for groups of children
Grupos de niños



Accueil de personnes à mobilité réduite
Access for people with reduced mobility
Acceso de personas con movilidad reducida



Chien admis en laisse
Dogs on leashes accepted
Se admiten perros atados



Chien non admis
Dogs not accepted
No se admiten perros



Photos interdites
No pics
Prohibido tomar fotografías



Basse saison : d'octobre à avril // Moyenne Saison : mai, juin et septembre // Haute Saison : juillet et août.

NOUS CONTACTER

Contact and opening hours
Horarios de atención e información de contacto

A VOTRE SERVICE À CHAQUE ÉTAPE

DE VOTRE SÉJOUR

Parce que vous satisfaire est une priorité, l'équipe de l'Office de Tourisme Intercommunal se tient à votre disposition pour répondre à l'ensemble de vos demandes.

- Une connexion WIFI gratuite dans chacun de nos points d'accueil.
- Un coin salon où vous pourrez consulter des ouvrages locaux.
- Un site internet présentant l'offre exhaustive de notre destination.
- Une équipe engagée pour vous offrir un accueil de qualité.

During your stay, the Tourist Office will be at your service: Free wifi; A reading room; A comprehensive and regularly updated website; A dedicated staff team.

Estamos a su disposición en cada momento de su estancia en el Volvestre: WiFi gratis en nuestras oficinas de información turística; un espacio donde podrá consultar la literatura local; una página web completa y actualizada regularmente; un equipo comprometido para ofrecerle una cordial recepción.

NUMÉROS UTILES

Emergency number : 112
Emergencias: 112

15 : SAMU
17 : POLICE SECOURS
18 : SAPEURS POMPIERS
114 : NUMERO D'URGENCE POUR LES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL DU VOLVESTRE

9 rue de l'évêché
31310 RIEUX-VOLVESTRE
Tél : +33 (0)5 61 87 63 33

BASSE SAISON
DU 1^{ER} JANV AU 30 AVRIL ET DU 1^{ER} OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE
Du mardi au samedi de 14h à 17h
Pendant les vacances scolaires (zone C) de 10h à 12h et de 14h à 17h.
Fermé les dimanches, les lundis et les jours fériés.

MOYENNE SAISON
DU 2 MAI AU 30 JUIN ET DU 1^{ER} AU 30 SEPTEMBRE
Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h
Fermé les dimanches et les lundis.
Ouvertures exceptionnelles le dimanche 3 mai (Fêtes du Papogay), le 8 mai, le 21 mai (Ascension), le lundi 1^{er} juin (Pentecôte) et le dimanche 20 septembre (Journées du patrimoine).

HAUTE SAISON
DU 1^{ER} JUILLET AU 31 AOÛT
Du lundi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h
Jours fériés inclus.

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE À CARBONNE

111 avenue de Toulouse
31390 CARBONNE
Tél : +33 (0)5 36 17 20 00

Lundi : 13h30 – 17h30
Mardi : 8h30 – 12h30 / 13h30 – 17h30
Mercredi : 8h30 – 12h30 / 13h30 – 17h30
Jeudi : 8h30 – 12h30
Vendredi sur RDV

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE À MONTESQUIEU-VOLVESTRE

20 place de la Halle
31310 MONTESQUIEU-VOLVESTRE
Tél : +33 (0)5 61 90 19 55

Lundi : 8h30-12h30
Mardi : 8h30-12h30
Mercredi : 8h30-12h30
Jeudi : 13h30 – 17h30
Vendredi : 8h30-12h30

Mise à jour : Février 2020



tourisme.volvestre.fr



LE VOLVESTRE

